BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ATALA & CHACTAS

Opérette-Duo

PAROLES DE

BAUMAINE, BLONDELET & VILARFRANC

Musique de

ED. DERANSART

Prix net: 4.f

Paris, PH. FEUCHOT, Editeur, Palais Bonne Nouvelle

Propriété pour tous Pays.

Imp. Fouquet, Paris

1877

Tm 104
D4d.

ATALA ET CHACTAS.

Opérette-Duo

Représentée à Paris, aux AMBASSADEURS le 15 juillet 1877.

Paroles de BAUMAINE, BLONDELET et VILARFRANC

Musique de ED. DERANSART.

PERSONNAGES

ATALA,	Jeune indienne, poignet solide, verbe haut et allure franche	*Soprano*	**Mme DUFRESNY.**
CHACTAS,	Natchez naïf, timide et 1er prix de vélocipède	*Ténor*	**M. LACHAPELLE.**

NOTA. Les costumes devront rappeler ceux de la dernière mode sauvage de l'époque, rehaussés de quelques brimborions modernes, tels que: barbe à la Capoul, lorgnon, parapluie en bandoulière, bottines russes à talons rouges, gants rouges, etc.., pour Chactas.

Quant au costume d'Atala, il devra rappeler la mode indienne prise du côté comique.

Les coiffures pour chacun devront être en forme de diadème brillant orné de plumes droites aux couleurs bariolées.

CATALOGUE des MORCEAUX

N.os 1	*INTRODUCTION*		1
	et CHŒUR	*Kassi, kassa, mustapha sauvaja*	4
= 2	*DUO*	*Sans pitié, saquedié*	7
= 3	*RONDEAU*	*Pour gagner le prix du vélo*	14
= 4	*VALSE CHANTÉE*	*Mon chienchien doré*	21
= 5	*FINAL*	*Eh! hop! allons à Paris*	30

Le théâtre représente tout ce que la scène d'un café-concert peut contenir d'une forêt de la Floride. Le jour vient peu à peu.

Pour l'orchestration s'adresser à l'Editeur.

ATALA ET CHACTAS.

Opérette-Duo

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE R F

Paroles de
BAUMAINE, BLONDELET et VILARFRANC

Musique de
Ed. DERANSART.

INTRODUCTION et CHŒUR

All^tto moderato

PIANO.

f

ff

ff

ff

ff

mf

dim

ff

fff

mf

Atala, tenant Chactas par la main, arrive par le fond.—Tous les deux marchant sur la pointe des pieds et un doigt sur la bouche, semblent écouter, Atala à gauche, Chactas à droite, puis remontent —Même jeu au fond— Ils gagnent enfin le 1er plan et chantent chacun de leur côté à la façon des marionnettes.

p

ATALA

Kas-si, kas-sa, mustapha, sauva-ja, Pas-si, pas-sa, casca-da, ga-la-pia.

CHACTAS

Bi-bi, ba-ba, marouba, quelta-bac! Devissa-da crâna bona boula!..

ATALA

Ecra-sa l'estomac, Coupi,coupa tê-ta Esco-fia la boula

C. Ecra-sa l'estomac, Coupi,coupa tê-ta Esco-fia la boula

A. Et sur la poten-ça At-tacha le ti-bia Coquina!briganda! V'là la ronda

C. Et sur la poten-ça At-tacha le ti-bia Coquina!briganda! V'là la ronda

A. sau-va-ja Couic!couic! Rrrroua!

C. sau-va-ja Couic!couic! Rrrroua!

CHACTAS

Mesdames et messieurs, vous êtes probablement étonnés de nous voir chanter un chœur à deux...mais c'était nécessaire pour détourner les sauvages qui avaient la prétention de se payer un beefteack sur notre aimable personne. (*Il salue en se frappant la jambe à la façon des saltimbanques. —à Atala*) Salue, Mélie!..(*Atala salue comme lui*)

ATALA

Maintenant qui nous sommes?... nous allons vous le dire. (*Elle salue comiquement*) Atala, piqueuse de bonnets de police pour le 3ème plongeurs à cheval, et rosière de mère en fille.

CHACTAS

Hum!...

ATALA

Qu'est-ce que vous dites?..

CHACTAS

Moi, rien; j'ai dit: hum!..Quant à moi, mesdames et messieurs, je suis Chactas, graveur sur œufs à la coque et gratteur de démangeaisons... de moustiques!.. en chambre.

ATALA

Joli état!..

CHACTAS, *se recarrant*

On fait ce qu'on peut!..

ATALA

Enfin, joli jeune homme, je t'ai détaché de la potence...et tu me dois une fière chandelle.

CHACTAS

Ah! pour ça, oui, le fait est que sans vous j'étais mangé à la croque-au-sel par les antropophages.

ATALA, *avec fatuité*

Oh! n'en parlons pas!..vous étiez attaché, je passais là par hasard, et je vous ai détaché, c'est tout naturel!.. j'ai été votre benzine... Chactas...

CHACTAS, *avec un cri d'horreur*

Oui, attaché avec des ficelles!... oh!...

ATALA, *même jeu*

Et je les ai tranchées, ces ficelles maudites!

CHACTAS

Oui, tu les as tranchées, noble jeune fille! mais dis-moi comment as-tu fait? (*Il lui prend les deux mains*)

ATALA

Comment j'ai fait, beau Chactas?.. je vais te le dire en musique, ce sera plus gai; acouchta.

CHACTAS

Qu'est-ce qu'elle dit? Elle m'envoie coucher!..ah! non! je vois ce que c'est: elle parle auvergnat. Allez-y!....

N° 2
DUO

Allegro

PIANO

ff

ATALA

Sans pi - tié, —— Saque - dié, ——

f

A.

De ma blanche me - not - te, d'ai ver-sé du vin

A.

bleu Saperjeu! Aux sol-dats en go - guet-te Ri-popet-te!

A. Et j'ai mis en ri - bot - te Sa - perlot - te! Les guerriers si fa -

A. meux Du grand é - lé - phant bleu! Zic

retenu

f *ff* à Tempo

A. zac! Zic zac! Et sans a - voir le trac, Zic zac! Zic

A. zac! J'ai cou-pé la fi - cel-le et crac! C'est pas plus malin que ça!..

Parlé

ff

CHACTAS

Ce zic zac est fort é - mou - vant, ——————

C. Je vous en don-ne ma pa - ro - le, —— On croirait

ATALA (*Riant*)

Ro-cam - bo - le ah!

C. li - re Ro-cam - bo - - - - le..

A. ah! c'est char - mant Ah! ah! ah! ah!

C. Ne ris pas si

C. fort, belle i - do - - le, Ne ré-veil-lons pas ces b. i-

ATALA

Bah! que crains-tu?..

C. gands.. Tout, chère fol - le!..

rall

(*Ecoutant*)

A. Ils font ron-ron!..

C. Les sacri - pants!..

lento

(*Riant*)

A. Les entends-tu?.. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(*L'oreille à terre*)

Je les en - tends.

A. ah!

(*Riant toujours*)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

C. (*Bondissant*)

Ce rire insen - sé nous per - dra

A. ah! Rassu-re - toi, cher Chac-tas

E-coute en-cor

tr

plus lento

A. Do la do la do la sur le sol si ré

Sans pi-

CHACTAS

sol.

fff

A. tié, Sa-que - dié,

De ma blanche me

C. Sans pi-tié, Sa-que-dié, De sa blanche me -

f

A. not - - te, j'ai ver-sé du vin bleu Saperjeul

C. not - - te, Saper-

Aux soldats en go - guet-te Ri-popet-te! Et j'ai mis en ri -

C. jeu! Ri-po - pet-te!

A. bot - te Saper-lotte! Les guerriers si fa - meux

C. En ri-bot-te Les guerriers si fa -

retenu

A. — Du grand é - lé - phant bleu Zic zac! Zic

C. meux Du grand é - lé - phant bleu Zic zac! Zic

f *ff* a Tempo

A. zac! Et sans a - voir le trac Zic zac! Zic

C. zac! Et sans a - voir le trac Zic zac! Zic

A. zac! d'ai cou-pé la fi - cel-le et crac!

C. zac! A cou-pé la fi - cel-le et crac!

ff

CHACTAS, *prenant les deux mains d'Atala*

Ah! noble cœur, merci!

ATALA

Y a pas d'quoi!.. Enfin, tout ça c'est très bien; mais, et toi, comment se fait-il que tu errais chez les sauvages, au risque de te faire estrangouilla!..mon petit rat?..

CHACTAS, *noblement*

Ce que j'allais faire par là, Atala?.. J'allais chercher la fortune! J'allais pour vendre des vélocipèdes sur échantillons, à cheval sur le mien de vélocipède!..

ATALA

Oh! blagueur!..

CHACTAS

Y a pas de blagueur!..et la preuve: écoute le récit de mon voyage en *si naturel*, et suis-moi bien, surtout! As-tu un vélocipède sur toi?..

ATALA

Non!..mais je vais faire comme si j'en avais un!

CHACTAS

Tu y es?..

ATALA

J'y es!.,

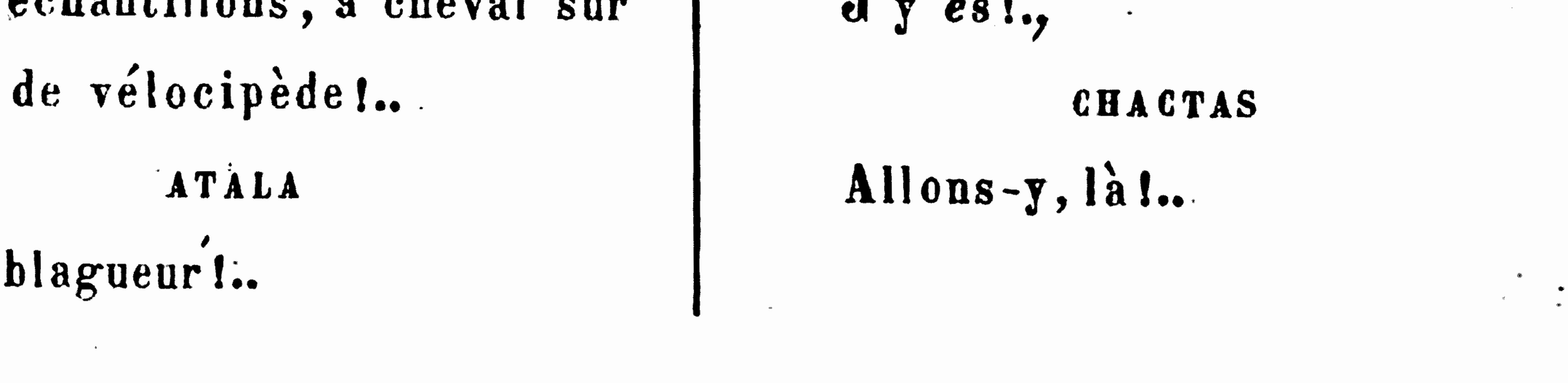
CHACTAS

Allons-y, là!..

N° 3

RONDEAU

PIANO



Ils imitent tous deux le mouvement du vélocipède.

CHACTAS

Pour ga-gner le prix du vé-

C. lo, Je par-tis un jour su-bi - to, Par la rou-te de Me-xi -

C. co, En pas-sant par Cha-ren-ton - neau; Es-ca-la-dant, nom d'un pé -

ATALA

Es-ca-la-dant, nom d'un pé -

C. tard Le Vé-suve et l'mont Saint-Ber-nard Es-ca-la-dant; nom d'un pé -

tard Le Vé-suve et l'mont Saint-Ber - nard.

C. tard Le Vé-suve et l'mont Saint-Ber - nard. Sans pou -

C. voir me re-te-nir, car Mon vé-lo me conduit dar-

ATALA

Son vé-lo le con-duit dar-

C. dar Dans l'î-le de Ma-da-gas-car! Mon vé-lo me con-duit dar-

A. dar Dans l'î-le de Ma-da-gas-car!

C. dar Dans l'î-le de Ma-da-gas-car! *Parlé* { *S'essuyant le front* } Vous per-

mettez ?... — ATALA. Faites donc !... j'suis pas fatiguée !...

dim

CHACTAS

Sou-dain il prit le mord aux dents, Et franchis-sant les O - cé -

c. ans, Fit deux fois le tour de Pé - kin, En cinq mi-nu-tes; cré-co -

c. quin! Sans boi-re, m'asseoir ni man - ger, de tra-ver-se Tu-rin, Al -

ATALA

Sans boi-re, s'asseoir ni man - ger, Il tra-ver-se Tu-rin, Al -

c. ger Sans boi-re, m'asseoir ni man - ger, de tra-ver-se Tu-rin, Al -

A. ger..

C. ger. Et d'un trait cours di-re bon - jour

C. — Au Pô-le Nord, à Pé-ters - bourg, Où j'eus le prix au grand con -

ATALA

Au Pôle Nord, à Pétersbourg Il eût le prix au grand concours!

C. cours! Au Pôle Nord, à Pétersbourg Où j'eus le prix au grand concours! {même jeu} Vous

Parlé

permettez!..le manque d'habitude, vous savez!..—ATALA. Faites donc! faites donc!...

dim

CHACTAS

Pa-ré de ma mé-dail-le d'or, je re-vins par Chander-na-

gor, Et je re-tra-ver-sai la mer Au moy-en du che-min de

fer!. Mais par mal-heur, sur ce sol ci je fus ar-rê-té; c'est ain-

ATALA

Mais par mal-heur, sur ce sol ci Il fut ar-rê-té; c'est ain-

si! Mais par mal-heur, sur ce sol ci je fus ar-rê-té; c'est ain-

A. si!..

C. si!.. C'est ain - si que, pour mon mal - heur,

___ Fi-nit mon voy-age, ô dou - leur! Que di-ront ma mère et ma

ATALA

Finit son voyage, ô dou-leur! Que diront sa mère et sa sœur!

C. sœur! Finit mon voyage, ô dou-leur! Que diront ma mère et ma sœur!

ff

ATALA, *s'essuyant le front*

Ah! ouff!.. Eh! ben, il était temps!.. (*S'animant*) Premier prix de vélocipède! cet homme n'est pas un homme vulgaire! Chactas, je t'idole! je t'aime!..

CHACTAS

Tu m'aimes?.. Elle m'aime! elle m'aime! et pourquoi m'aimes-tu?..

ATALA, *avec passion comique*

Eh! le sais-je, moi! Je t'aime... parce que je t'aime!..et ce que j'aime en toi...

CHACTAS

C'est moi!..

ATALA

Non.

CHACTAS

C'est mon concierge, alors!..

ATALA

Non!..ce que j'aime en toi, c'est ton air supérieur, ton torse galbeux et ton regard fascinateur.

CHACTAS, *heureux, avec emphase*

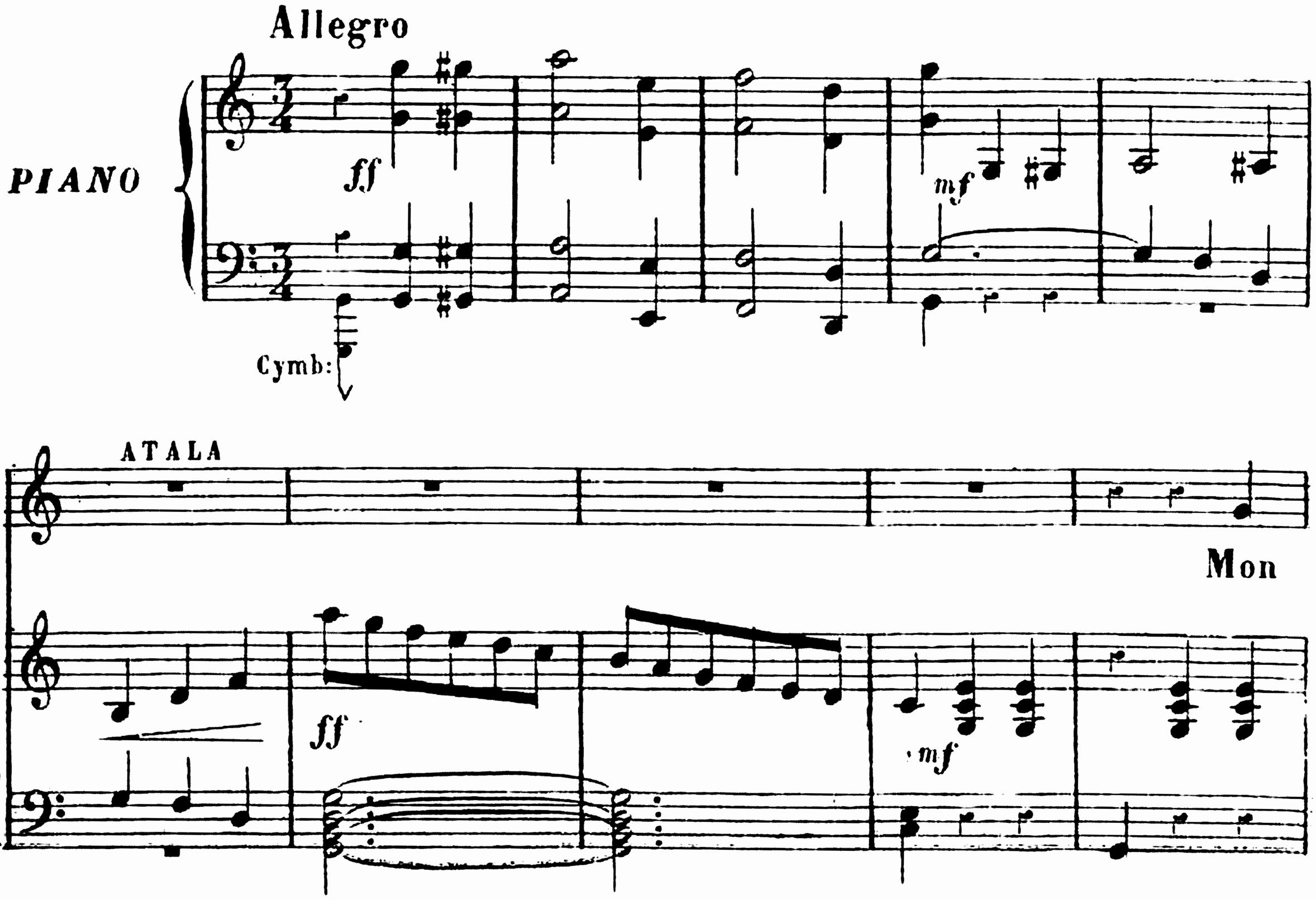
Mon regard fascinateur!...J'ai donc un regard fascinateur, je m'en étais toujours douté!.. Profitons-en pour la fasciner... (*Il fait des passes magnétiques*)

ATALA

(*Qui a reculé au bout de la scène jetant un cri*) Ah!... ça y est!...

N° 4

VALSE CHANTÉE



A. chienchien do.- ré, De toi, je suis. fol-le, Par - le, mon i -

A. do - le, de t'o - bé - i - rai!.. Pour toi, pau-vre fil - le, Oui,

A. mon tour-te - reau, de quit-te le pôt - Au - feu de fa -

A. mil - - - le! (*D'une façon amoureuse exagérée*) Bon - heur su -

A. prê - me, O joie ex - trê-me, Chac - tas, je t'ai - me,

A. A toi mes jours! Un Dieu m'é - clai - re, O sort pros-

pè - re, A nous la ter - re Et les a - mours.
suivez

A. Ah! ah! ah! ah! Troula la i la ou di a Ah!

Tra la la ou di Trou la la i di Ah! ah!

A. ah! ah! Ah!

6.

A.

Bon - heur su - prê - me,

CHACTAS

Bon - heur su - prê - me,

f

A.

O joie ex - trê-me, Chac - tas, je t'ai - me, A toi mes

C.

O joie ex - trê-me, A - ta - la m'ai - me, A toi mes

A.

jours Un Dieu m'é - clai - re O sort pros - pè - re

C.

jours Un Dieu m'é - clai - re O sort pros - pè - re

A. A nous la ter - re Et les a - mours.

C. A nous la ter - re Et les a - mours.

suivez

ATALA

Au chant des oi - seaux, As -

A. sis sous l'om - bra - ge, Nous fe - rons, je ga - ge, De ten-dres é -

A. chos!.. En - fin, sans ma - niè-res, Pour dé - las-se - ment, Nous

A. au-rons la bam - Bou - la de nos pè - - -

(*Ils dansent à la façon nègre*)

A. res!... Ah!

All^tto

A. Ah! ah! ah! ah! Trou la la i la ou a i

A. Ah! Tra la la ou di Troula la la i di

A. Ah! ah! ah! ah! Ah!

A. Bon - heur su - prê - me

CHACTAS Bon - heur su - prê - me

f

A. O joie ex - trê-me Chac - tas je t'ai - me A toi mes

C. O joie ex - trê-me A - ta - la m'ai - me A toi mes

A. jours! Un Dieu m'é - clai - re, O sort pros - pè - re,

C. jours! Un Dieu m'é - clai - re, O sort pros - pè - re,

A. A nous la ter - re Et les a - mours.

C. A nous la ter - re Et les a - mours.

suivez

Mouvt de Marche

f

P.

ATALA { *Courant au fond en écoutant* } Ciel! ce sont eux!... — CLACTAS (*Remontant*) Qui ça?..

pp

AT: Les sauvages!..—CH: Les sauvages! ah! je défaille! nous sommes occis!..

Cuivres

p

{ *Il défaille après avoir ouvert son parapluie* } —AT: Oh! que non!..—CH: Oh! que si!..—AT: Oh! que non!..

Quoi, Chactas, tu flageolles!..— CH: Non! je me trouve mal!.. { *Tombant dans ses bras* } Ah!

Quatuor

pp

je me trouve mieux!..— AT: { *Marchant très-agitée et traînant Chactas à sa suite* } Allons, du courage, donc!

oh! quelle poule mouillée!..Décidément ça fera un bon mari!..C'est moi qui porterai la culotte!.. { *Allant au fond et redescendant* } Ah! ils sont partis!..C'est une veine!...

ppp

pppp

CHACTAS, *rassuré*

Ah! ben! ils ont bien fait de partir!.. ouff!.. je respire!..

ATALA, *le prenant par la main*

Allons, maintenant, ne nous amusons pas aux bagatelles de la porte, et filons!..

CHACTAS

Filons!.. par quoi?..

ATALA

Par quoi?.. par le bateau-mouche du Missisipi, qui va nous mener à Paris!

CHACTAS, *avec exaltation*

A Paris, la patrie du fromage d'Italie!.. Oui! et une fois là nous nous établirons marchands de porcelaines, rue de Paradis Poissonnière, spécialité de tasses à café, avec ma photographie dans le fond.

ATALA

C'est une idée!.. ça fait que comme ça, je verrai toujours mon amant dans *chaque tasse!..*

CHACTAS, *surpris*

Oh! *Chactas!..* (*D'une voix traînante*) C'est un rêve!..

ATALA

C'est épatant!... et maintenant, filons!..

CHACTAS

Filons!.. allons-y, là!..

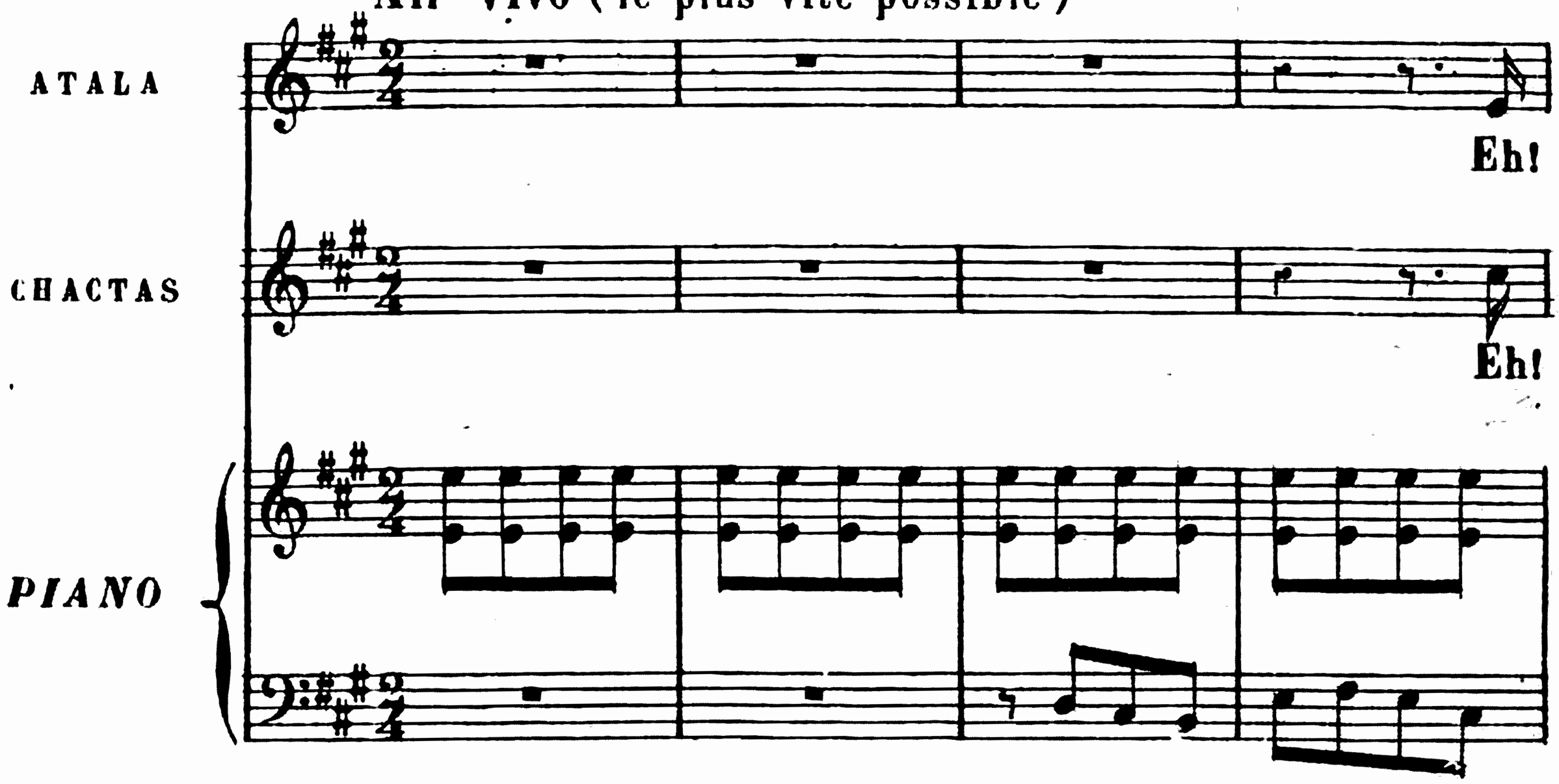
ATALA

Allez la musique!...

N° 5

FINAL

All° vivo (le plus vite possible)



A. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons à Pa - ris,Ché-ri Eh!

C. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons à Pa - ris,Ché-ri Eh!

A. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons zo Pres - to!Chaud chaud Eh!

C. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons zo Pres - to!Chaud chaud Eh!

A. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons à Pa - ris,Ché-ri Eh!

C. hop! eh!hop! eh! hop! Al-lons à Pa - ris,Ché-ri Eh!

A.

hop! eh!hop! Al-lons zo Chaud chaud chaud Hop!

C.

hop! eh!hop! Al-lons zo Chaud chaud chaud Hop!

ATALA

Partons tous les deux pour Pa-ris, C'est le pa-

tr

ra-dis des ma - ris,

CHACTAS

Et des clo - doch's et des hou - ris, Du champa-

A.

C.

Sans re - gret, je quit-te pa -

gne et des my-la - dis!

A.

pa, Et le dieu Ma-ni-tou la la!

CHACTAS

Et di-sons aut! a-vec bon-heur, A tous les sau-

ATALA

Eh! hop! eh! hop! eh!

C. va - - ges en chœur. Eh! hop! eh! hop! eh!

A. hop! Al-lons à Pa - ris, Ché-ri Eh! hop! eh! hop! eh!

C. hop! Al-lons à Pa - ris, Ché-ri Eh! hop! eh! hop! eh!

A. hop! Al-lons zo Pres - to! Chaud chaud Eh! hop! eh! hop! eh!

C. hop! Al-lons zo Pres - to! Chaud chaud Eh! hop! eh! hop! eh!

A. hop! Al-lons à Pa - ris, Ché-ri Eh! hop! eh! hop!

C. hop! Al-lons à Pa - ris, Ché-ri Eh! hop! eh! hop!

(Danse et pose comique)

A. Al-lons zo Chaud chaud chaud hop!

C. Al-lons zo Chaud chaud chaud hop!

f

186. M. Blanchet Grav: 21 r. N. D. de Nazareth. Imp: Fouquet 26 r. du Delta.